



**Auswahlverfahren für die Ernennung zur Direktorin oder zum Direktor des EDV-Amtes des Institutes für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol (Landesgesetz Nr. 10/1992, in geltender Fassung)**

Genehmigt mit Beschluss des Verwaltungsrates  
Nr. 57/2021

**ART. 1**

***Gegenstand des Auswahlverfahrens***

Gemäß Landesgesetz Nr. 10 vom 23. April 1992 ist ein Auswahlverfahren für die Ernennung zur Direktorin oder zum Direktor des EDV-Amtes des Institutes für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol (Wohnbauinstitut) ausgeschrieben.

Das gegenständliche Auswahlverfahren muss in seiner Durchführung die Grundsätze der Chancengleichheit und jeder der Unparteilichkeit, Objektivität und Transparenz sowie die Kriterien der Wirtschaftlichkeit und der Zügigkeit bei der Abwicklung gewährleisten.

**Art. 2**

***Anforderungsprofil***

An die Direktorin oder an den Direktor werden folgende Anforderungen gestellt:

**Procedura di selezione per la nomina a direttrice o direttore dell'ufficio edp dell'Istituto per l'edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano (legge provinciale n. 10/1992 e successive modificazioni e integrazioni)**

Approvata con delibera del CdA  
n. 57/2021

**ART. 1**

***Oggetto della procedura di selezione***

Ai sensi della legge provinciale n. 10 del 23 aprile 1992 è indetta una procedura di selezione per la nomina a direttrice o direttore dell'ufficio edp dell'Istituto per l'edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano (Ipes).

La procedura di selezione di cui al presente bando deve svolgersi con modalità che garantiscono il rispetto dei principi di pari opportunità e dei criteri di imparzialità, oggettività, trasparenza e assicurino economicità e celerità di espletamento.

**Art. 2**

***Capacità ed attitudini richieste***

Alla direttrice o al direttore vengono richieste le seguenti capacità ed attitudini:



a) Fachkompetenz:

- Architektur und Technologien von IT Infrastrukturen und EDV-Anwendungsapplikationen (Bestandteile und HW-Lösungen, Kommunikationsnetze, Typologien von Softwaresystemen wie z.B. Cloud Computing, Client/Server oder multi-tier)
- Sicherheitsanforderungen an IT-Systeme (Datenschutz und Vertraulichkeit der Daten, Stabilität und Verfügbarkeit, Business Continuity im IT-Bereich) Analyse von Szenarien und Risikobewertung
- Dienstorientierung (SOA) und API-Management (Sicherheit, Interoperabilität, Architektur und inhaltliche Steuerung)
- Kenntnisse rund um die Entwicklung und Umsetzung eines digitalen Transformationsprogrammes, Entwicklung eines IT-Masterplans basierend auf einer IT-Strategie unter Berücksichtigung von zukunftsweisenden Trends in der IT (wie z. B. Blockchain, KI, Big Data, IoT)
- Modelle und Technologien des World Wide- Web: Komponenten, Sprachen, Dienste und Protokolle, Beherrschung einer gängigen Programmiersprache (Microsoft.net oder Open Source Plattform usw.)

a) Competenza professionale:

- Architettura e tecnologie delle infrastrutture informatiche e dei sistemi informatici applicativi (elementi e soluzioni HW, reti di comunicazioni, tipologie di sistemi software come ad esempio cloud computing, client/server o multi-tier)
- Requisiti di sicurezza dei sistemi IT (protezione e sicurezza dei dati, consistenza e disponibilità, dei dati, Business Continuity nell'ambito IT), analisi di scenari e valutazione dei rischi
- Orientamento ai servizi (SOA) e API Management (sicurezza, interoperabilità, architettura e controllo dei contenuti)
- Conoscenze relativamente allo sviluppo e all'applicazione di un programma di trasformazione digitale, sviluppo di un IT-Masterplan - piano per lo sviluppo strategico delle tecnologie informatiche - sulla base di una strategia IT, tenendo conto di nuove tendenze nell'informatica (come ad es. Blockchain, KI, big data, IoT)
- Modelli e tecnologie del World Wide Web: componenti, linguaggi, servizi e protocolli, padronanza di un linguaggio di programmazione più diffuso (Microsoft.net o piattaforma open source ecc.)



- Kenntnisse IT-Grundlagen rund um die Analyse, Klassifizierung und Organisation von Unternehmensdaten, SQL Datenabfrage, Programmierung.

b) Verwaltungstechnische Kompetenzen:

- Führungsstruktur des Institutes für den sozialen Wohnbau (Beschluss Verwaltungsrat vom 14.11.1995, Nr. 632 igF.) und der autonomen Provinz (Landesgesetz Nr. 10/1992, in geltender Fassung) und Zuständigkeiten der Führungskräfte.
- Das Verwaltungsverfahren und das Recht auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen (LG 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung)
- Die EU-Datenschutz-Grundverordnung und der Datenschutzkodex
- Kenntnis der Bestimmungen im Bereich der Transparenz und der Vorbeugung von Korruption
- Kenntnisse im informatischen Bereich unter besonderer Berücksichtigung des Kodex der digitalen Verwaltung (CAD), E-Government
- Der Performance-Plan als Instrument zur wirkungs- und leistungsorientierten Verwaltungsführung
- Kenntnisse im Bereich der

- Conoscenze informatiche relativamente all'analisi, alla classificazione ed all'organizzazione di dati aziendali, query di dati SQL, programmazione.

b) Competenze amministrative:

- Struttura dirigenziale dell'Istituto per l'edilizia sociale (delibera del Consiglio di amministrazione del 14.11.1995 n. 632) e della Provincia autonoma di Bolzano (legge provinciale n. 10/1992 con le successive modifiche) e competenza dei dirigenti
- Il procedimento amministrativo ed il diritto di accesso ai documenti amministrativi (LP 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche)
- Regolamento europeo e il Codice in materia di protezione dei dati personali
- Conoscenza delle disposizioni in materia di trasparenza e prevenzione della corruzione
- Conoscenze in ambito informatico, con particolare riguardo al - Codice dell'amministrazione digitale, e-government
- Il piano della performance quale strumento per la gestione dei risultati in termini di efficacia ed efficienza
- Conoscenze in ambito degli appalti



öffentlichen Auftragsvergabe, E-Procurement

- Beherrschung der deutschen und italienischen Sprache, um eine flüssige Abwicklung der Amtsgeschäfte in beiden Sprachen zu gewährleisten
- Gute Kenntnisse der englischen Sprache

b) Methodenkompetenz:

- Planung und Organisation der Arbeit
- Zeit- und Prioritätenmanagement
- Qualitätsmanagement
- Konfliktmanagement und Mediation
- Teamentwicklung und – Arbeit
- Kenntnisse von Organisationstechniken und Methoden für innovatives IT-Programm und Projekt-Management, Demand Management und Erfahrung in der Umsetzung von IT-Projekten
- Moderations- und Präsentations-techniken
- Analyse, Gestaltung und Steuerung von Prozessen

c) Persönliche und soziale Kompetenz:

- Führungskompetenz
- Entscheidungsfreude, Eigeninitiative

pubblici, e-procurement

- Padronanza delle lingue tedesca e italiana, che consenta una trattazione fluida degli affari in ciascuna delle due lingue
- Buona conoscenza della lingua inglese

b) Competenza metodica:

- Programmazione ed organizzazione del lavoro
- Gestione dei tempi e delle priorità
- Management della qualità
- Gestione dei conflitti e mediazione
- Creazione di e lavoro in team
- Conoscenze relativamente a tecniche di organizzazione e metodi per una gestione innovativa di programmi e progetti IT, demand management ed esperienza in materia di implementazione di progetti IT
- Tecniche di moderazione e presentazione
- Analisi, sviluppo e gestione di processi

c) Competenza personale e sociale:

- Competenza dirigenziale/manageriale
- Spirito decisionale, iniziativa e



## und Kreativität

- Flexibilität und Innovationsfähigkeit
- Gute Kommunikationsfähigkeiten
- Resilienz
- Einfühlungsvermögen
- Selbstmotivation und Motivation der Mitarbeiter/innen
- Zielorientiertheit
- Kostenmanagement

## e) Zuständigkeiten:

- Erarbeitung und Umsetzung der EDV-Strategie in Abstimmung mit dem Generaldirektor
- Kontinuierliche Entwicklung und Anpassung der EDV unter Berücksichtigung von Kosten-Nutzen-Analysen
- Durchführung von Systemanalysen
- Koordination der externen Hard- und Softwarelieferanten
- Planung und Umsetzung notwendiger EDV-Investitionen
- Durchführung und Koordination der internen Programmierung
- Anwenderberatung und Schulung der Benutzer
- Kontinuierliche Optimierung der Ablauforganisation und der Informationsflüsse in Zusammen-

## creatività

- Flessibilità e spirito innovativo
- Buone doti comunicative
- Resilienza
- Capacità di empatia
- Automotivazione e motivazione dei/delle collaboratori/trici
- Orientamento agli obiettivi
- Capacità di gestione dei costi

## e) Compiti assegnati:

- Elaborazione e attuazione della strategia EDP in concertazione con il direttore generale
- Sviluppo e adattamento costante dell'EDP in base ad analisi dei costi e profitti
- Analisi di sistema
- Coordinamento con i fornitori esterni di hard- e software
- Programmazione ed attuazione dei necessari investimenti EDP
- Coordinamento ed attuazione della programmazione interna
- Consulenza agli utenti e relativa formazione
- Ottimizzazione costante dell'organizzazione delle procedure di lavoro e del flusso delle



arbeit mit dem Controller, dem Personaldirektor und dem jeweiligen Bereichsverantwortlichen

informazioni in collaborazione con il controller, con il direttore del personale e con il responsabile del relativo settore

### **ART. 3**

#### ***Termin für die Einreichung der Anträge um Teilnahme am Auswahlverfahren***

Der Antrag um Teilnahme am Auswahlverfahren ist gemäß den Formblättern in der Anlage zu dieser Ausschreibung abzufassen. Der Antrag ist innerhalb von dreißig Tagen nach der Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der Region, bei der Autonomen Provinz Bozen, Organisationsamt, einzureichen. Die Anträge müssen bis 24.00 Uhr des Tages, an dem der oben genannte Termin verfällt, beim Organisationsamt einlangen.

Als termingerecht eingereicht gelten jene Anträge, die innerhalb des im Absatz 1 genannten Termins, mittels elektronischer Post, an folgende E-Mail-Adresse abgeschickt werden:  
[organisation@provinz.bz.it](mailto:organisation@provinz.bz.it)

Dem Antrag ist ein berufliches Curriculum Vitae mit genauer Angabe zu den beruflichen Erfahrungen sowie zum Bildungsgang, gemäß Vorlage „Europass“ sowie die Kopie eines Ausweises beizulegen.

### **ART. 3**

#### ***Termine per la presentazione delle istanze di partecipazione alla procedura di selezione***

L'istanza di partecipazione alla selezione deve essere redatta in conformità ai moduli allegati al presente bando. L'istanza va presentata alla Provincia autonoma di Bolzano, Ufficio Organizzazione, entro trenta giorni dal giorno della pubblicazione del bando nel Bollettino Ufficiale della Regione. Le istanze devono pervenire all'Ufficio Organizzazione entro le ore 24.00 del giorno di scadenza indicato.

Si considerano presentate in tempo utile le istanze inviate tramite posta elettronica entro il termine di cui al precedente comma 1 al seguente indirizzo di posta elettronica:  
[organizzazione@provincia.bz.it](mailto:organizzazione@provincia.bz.it)

All'istanza di partecipazione deve essere allegato un curriculum professionale con indicazione dettagliata delle esperienze lavorative nonché del percorso formativo secondo il modello „europass“ e una



#### **ART. 4**

##### **Voraussetzung für die Zulassung zum Auswahlverfahren**

Zum Auswahlverfahren sind Personen, die die Voraussetzungen für die Aufnahme in den Landesdienst in der von ihnen angestrebten Position erfüllen, mit unbefristeten Dienstverhältnis oder befristet Bedienstete mit Eignung (bei Fälligkeit des Einschreibetermins) des Wohnbauinstituts, des Landes oder anderer öffentlicher Körperschaften und Anstalten zugelassen, die:

- a) ein effektives Dienstalder von mindestens vier Jahren aufweisen und
- b) mindestens im Besitze eines Diploms für einen mindestens dreijährigen Universitätslehrgang in Informatik oder eines gleichgestellten/gleichwertigen Laureatsdiploms sind.

Zum Auswahlverfahren sind zudem Personen zugelassen, die nicht der öffentlichen Verwaltung angehören, die aber die Voraussetzungen für die Aufnahme in den Landesdienst bzw. in den Dienst des Institutes für den sozialen Wohnbau in der von ihnen angestrebten Position erfüllen, sofern

fotocopia di un documento d'identità.

#### **ART. 4**

##### **Requisiti di ammissione alla selezione**

Alla selezione sono ammesse persone, in possesso dei requisiti prescritti per l'accesso all'impiego presso l'amministrazione provinciale nella posizione cui ambiscono, con un rapporto di lavoro a tempo indeterminato o persone con un rapporto di lavoro a tempo determinato con idoneità (al momento della scadenza del bando) dell'Ipes, della Provincia o di altri enti pubblici:

- a) con un'anzianità di servizio effettivo di almeno quattro anni e che
- b) sono in possesso almeno di un diploma di laurea per un corso universitario di durata legale non inferiore a tre anni in informatica o di un altro diploma di laurea equiparato/equipollente.

Alla procedura di selezione sono inoltre ammesse persone estranee alla pubblica amministrazione, in possesso dei requisiti prescritti per l'accesso all'amministrazione provinciale risp. all'Istituto per l'edilizia sociale nella posizione cui ambiscono, con almeno quattro anni



sie mindestens vier Jahre als Angestellte oder Freiberufler berufliche Erfahrungen in themenaffinen Bereich gesammelt haben, und im Besitz eines Diploms für einen mindestens dreijährigen Universitätslehrgang in Informatik oder eines gleichgestellten/gleichwertigen Laureatsdiploms sind.

Zur Berechnung des für die Teilnahme am Auswahlverfahren vorgesehenen Mindestdienstalters werden die verschiedenen beruflichen Erfahrungen im öffentlichen Dienst und im Privatsektor in Betracht gezogen.

Bei zeitgleichen Diensten oder Arbeitsverhältnissen wird das für den Kandidaten günstigste bewertet. Zur Berechnung des für die Teilnahme am Auswahlverfahren vorgesehenen Mindestdienstalters werden die verschiedenen beruflichen Erfahrungen im öffentlichen Dienst und im Privatsektor in Betracht gezogen.

Die Kandidaten/innen, die einen äquivalenten Studientitel an einer auswärtigen Universität erlangt haben, müssen, unter sonstigem Ausschluss, die Äquivalenz des Titels durch das Vorlegen der diesbezüglichen Maßnahme bzw. einen Nachweis erbringen, dass sie diesbezüglich einen

di esperienza di lavoro dipendente o di libera professione in settori affini e che siano in possesso di un diploma di laurea per un corso universitario di durata legale non inferiore a tre anni in informatica o di un diploma di laurea equiparato/equipollente.

Per la determinazione dell'anzianità minima di servizio richiesta per partecipare alla procedura di selezione le varie tipologie di esperienza professionale nel settore pubblico e in quello privato sono valutate cumulativamente.

In caso di servizi o rapporti di lavoro contemporanei, è valutato quello più favorevole alla candidata / al candidato. Per la determinazione dell'anzianità minima di servizio richiesta per partecipare alla selezione le varie tipologie di esperienza professionale nel settore pubblico e in quello privato sono valutate cumulativamente.

Le/I candidate/i che abbiano conseguito un titolo di studio equivalente alla laurea presso un'università straniera devono, a pena di esclusione, dimostrare l'equivalenza del titolo mediante la produzione del provvedimento che la riconosca, ovvero della dichiarazione di aver



Antrag laut geltenden Vorschriften gestellt haben und dass das gegenständliche Verfahren eingeleitet wurde.

Innerhalb der Frist für die Einreichung der Gesuche kann die/der, für die jeweils ausgeschriebene Führungsposition zuständige Abteilungsdirektor/in, für die Zulassung zum Auswahlverfahren auch eine Bedienstete oder einen Bediensteten vorschlagen, die / der eine besondere Eignung zur Übernahme von Führungsaufgaben aufweist und ein Dienstalter von mindestens 10 Jahren in der sechsten oder in einer höheren Funktionsebene hat.

Alle übrigen Voraussetzungen müssen zum Zeitpunkt des Termins für die Einreichung des Antrages um Zulassung zum Auswahlverfahren bestehen.

Die Kandidaten/innen, welche in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind, müssen im Moment der Fälligkeit der Ausschreibung über eine Originalbescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen verfügen, welche nicht älter als 6 Monate sein darf. Diese Bescheinigung wird vom Landesgericht Bozen ausgestellt. Die Bescheinigung der Zugehörigkeit/Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen wird

presentato la richiesta di equivalenza ai sensi delle vigenti disposizioni in materia e che sono in corso le relative procedure.

Entro il termine stabilito per la presentazione delle domande il/la direttore/trice di ripartizione competente per la posizione dirigenziale messa a concorso può proporre per l'ammissione alla selezione una / un dipendente che abbia dimostrato particolare attitudine all'espletamento di compiti dirigenziali e che abbia un'anzianità di almeno 10 anni di servizio in una qualifica funzionale non inferiore alla sesta.

Tutti i restanti requisiti devono essere posseduti alla data della scadenza del termine utile per la presentazione dell'istanza di ammissione alla procedura di selezione.

I/le candidati/e residenti nella Provincia autonoma di Bolzano devono essere in possesso al momento della scadenza del bando di selezione di una certificazione in originale sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici, di data non anteriore a 6 mesi, rilasciata dal Tribunale di Bolzano. La certificazione di appartenenza/aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici deve essere



lediglich von der Gewinnerin oder vom Gewinner – unter sonstiger Hinfälligkeit der Ernennung – vor Unterzeichnung des Vertrages, dem zuständigen Amt vorgelegt. Dies gilt nicht für die Kandidaten/innen, welche Planstelleninhaber/innen des Wohnbauinstitutes sind, da für diese die Bescheinigung bereits im Personalakt aufliegt.

Die Kandidaten/innen, welche nicht in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind, haben, im Sinne des Art. 1 des D.LH. vom 30.03.2017 Nr. 10 das Recht, die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen beim Landesgericht abzugeben und die entsprechende Bescheinigung bis zu Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung vorzulegen (im verschlossenen Kuvert). Jene die in den Genuss dieses Rechts kommen wollen, müssen dies im Antrag auf Zulassung zum Auswahlverfahren angeben. In diesem Fall darf die Prüfung am dafür festgesetzten Tag nicht vor 12.00 Uhr beginnen.

Die Auswahlkommission überprüft im Vorfeld die für die Zulassung erforderliche eingereichte Dokumentation und bewertet die Übereinstimmung der Lebensläufe und der erklärten Berufserfahrungen, bezogen auf die auszuübenden Funktionen. Nach positivem Verlauf der

presentata all'ufficio competente prima della sottoscrizione del contratto – pena la decadenza dalla nomina – solo dalla vincitrice/dal vincitore della procedura di selezione. Tale certificazione non viene presentata dai/dalle candidati/e di ruolo di Ipes, in quanto la stessa risulta già agli atti nella pratica personale.

I/le candidati/e non residenti nella Provincia autonoma di Bolzano hanno diritto, ai sensi dell'art. 1 del D.P.P n. 10 del 30.03.2017, di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici al Tribunale di Bolzano e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova concorsuale (in plico chiuso). Chi intende avvalersi di tale diritto, deve dichiararlo nell'istanza di partecipazione alla procedura di selezione. In tal caso la prova non potrà aver inizio prima delle ore 12.00 del giorno stabilito per la stessa.

La commissione di selezione procederà preliminarmente alla disamina della documentazione trasmessa e necessaria per l'ammissione ed alla valutazione della coerenza dei profili curriculari presentati e delle esperienze professionali dichiarate rispetto alle



Bewertung erfolgt die Zulassung zum Auswahlverfahren.

Die Entscheidungen über die Zulassung oder den Ausschluss vom Auswahlverfahren werden von der Auswahlkommission getroffen und sind endgültig.

#### **ART. 5** **Vorauswahl**

Die zum Auswahlverfahren zugelassenen Bewerber/Bewerberinnen werden einer Vorauswahl unterzogen. Diese besteht aus einer schriftlichen Prüfung über die im Art. 2 der Ausschreibung angeführten Kompetenzen.

Die von Abs. 1 vorgesehene schriftliche Prüfung kann die Bearbeitung mehrerer Fragen und Aufgaben auch praktischer Natur vorsehen.

Die Dauer der schriftlichen Prüfung wird von der Prüfungskommission auf nicht weniger als zwei und nicht mehr als vier Stunden festgelegt.

Die Einladung erfolgt durch Übermittlung an das vom Antragsteller/von der Antragstellerin im Gesuch angegebene elektronische Postfach.

funktionen da esercitare; all'esito positivo della valutazione seguirà l'ammissione alla procedura di selezione.

I provvedimenti relativi all'ammissione o all'esclusione dalla selezione vengono adottati dalla commissione di selezione e sono definitivi.

#### **ART. 5** **Preselezione**

I/e candidati/candidate ammessi/ammesse alla procedura di selezione sono sottoposti ad una preselezione consistente in una prova scritta che verte sulle competenze indicate all'art. 2 del bando.

La prova scritta di cui al comma 1 può verte su più argomenti o compiti anche di contenuto pratico.

La durata della prova scritta è determinata dalla commissione in non meno di due e non più di quattro ore.

L'invito avviene tramite invio alla casella di posta elettronica indicata dal/dalla richiedente all'atto della presentazione della domanda.



Die Abwesenheit bei den Prüfungen bringt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Auswahlverfahren mit sich.

Um zur Prüfung zugelassen zu werden, müssen die Kandidatinnen und die Kandidaten einen gültigen Ausweis mitbringen.

Am Ende der Vorauswahl wird aufgrund der in der schriftlichen Prüfung erhaltenen Punktwertung eine Rangordnung erstellt. Jene Kandidatinnen und Kandidaten, die bei der schriftlichen Prüfung nicht eine Bewertung von wenigstens 7/10 erhalten haben, sind nicht zur Auswahl zugelassen.

Soweit in diesem Artikel nicht anders geregelt, finden die einschlägigen Bestimmungen Anwendung, die bei den öffentlichen Wettbewerben für die Aufnahme in den öffentlichen Dienst gelten.

#### **ART. 6** **Auswahl**

Das Auswahlverfahren wird mittels Anwendung unterschiedlicher Auswahltechniken und/oder individueller, strukturierter Interviews durchgeführt. Diese dienen der Überprüfung jener Fähigkeiten und Kompetenzen, die für die Ausübung der ausgeschriebenen

L'assenza dalle prove d'esame comporta, a prescindere dalla causa, l'esclusione dalla procedura di selezione.

Per essere ammessi all'esame le candidate e i candidati dovranno presentarsi muniti di un valido documento di riconoscimento.

Alla fine della preselezione la commissione forma la graduatoria sulla base del punteggio ottenuto nella prova scritta. Non sono ammessi alla selezione le candidate e i candidati che non abbiano riportato nella prova scritta una votazione di almeno 7/10.

Per quanto non diversamente disciplinato dal presente articolo, trovano applicazione le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi per l'assunzione nell'impiego pubblico.

#### **ART. 6** **Selezione**

La selezione avrà luogo con l'ausilio di diverse tecniche di selezione e/o colloqui strutturati individuali, finalizzati ad accertare le attitudini e le specifiche competenze dei/delle candidati/candidate rispetto all'incarico da ricoprire, richieste



Position, erforderlich sind und im Art. 2 der Ausschreibung angeführt sind.

Am Ende des Auswahlverfahrens ermittelt die Auswahlkommission die Gewinnerin oder den Gewinner sowie weitere Kandidatinnen oder Kandidaten, die für die Besetzung einer Amtsdirektion geeignet sind. Es können nur jene Kandidatinnen oder Kandidaten als geeignet erklärt werden, die bei der Auswahl eine Bewertung von wenigstens 7/10 erhalten haben.

#### **ART. 7**

##### ***Auswahlkommission***

Die Auswahlkommission wird vom Verwaltungsrat des Wohnbauinstitutes ernannt. Ihre Zusammensetzung ist im Artikel 17, Absatz 4, des L.G. vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung, geregelt.

Die Auswahlkommission ist für den Erlass aller Maßnahmen zuständig, die mit der Abwicklung der mit dem Auswahlverfahren verbundenen Vorauswahl und Auswahl zusammenhängen. Die Maßnahmen der Kommission sind endgültig. Es besteht die Möglichkeit, gegen diese an die zuständige Gerichtsbehörde, dem Regionalen Verwaltungsgericht zu rekurrieren.

all'art. 2 del bando.

Al termine della procedura di selezione finale la commissione di selezione individua la vincitrice o il vincitore nonché i/le candidati/e ritenute/i idonee/i a ricoprire una posizione di direttrice o direttore d'ufficio. Le candidate e i candidati possono essere giudicate/i idonee/i qualora abbiano riportato una votazione di almeno 7/10 nelle prove di selezione.

#### **ART. 7**

##### ***Commissione di selezione***

La commissione di selezione viene nominata dal Consiglio di amministrazione dell'Ipes. La sua composizione è disciplinata dall'articolo 17, comma 4, della l.p. del 23 aprile 1992, n. 10 e successive modifiche.

La commissione di selezione è competente per l'adozione di tutti i provvedimenti connessi con la procedura di preselezione e selezione previsti. I provvedimenti della commissione sono definitivi. Contro di essi è possibile ricorrere all'autorità giudiziaria competente, il Tribunale amministrativo regionale.



### **ART. 8**

#### **Prüfungskalender**

Auf der institutionellen Webseite des Landes, die mit dem folgenden Link aufgerufen werden kann:

<http://provinz.bz.it/verwaltung/personal/aufnahme-landesdienst/wettbewerbe/auswahlverfahren-fuehrungskraefte.asp>

werden die Prüfungstermine der Vorauswahl und der Auswahl, die Prüfungsergebnisse und sonstige das Verfahren betreffende Mitteilungen offiziell veröffentlicht.

### **Art. 9**

#### **Ernennung**

Nach Abschluss des Auswahlverfahrens leitet die Kommission die Unterlagen an das Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol weiter. Der/Die Gewinner/in wird mit Beschluss des Verwaltungsrates des Wohnbauinstitutes zur Direktorin oder zum Direktor der ausgeschriebenen Stelle ernannt und in das Verzeichnisses der Führungskräfte und Führungskräfteanwärter/innen des Wobi eingetragen.

Die zur Amtsdirektorin oder der zum Amtsdirektor ernannte Kandidatin oder Kandidat übernimmt die ent-

### **ART. 8**

#### **Diario di svolgimento delle prove**

Sulla pagina web istituzionale della Provincia al seguente link:

<http://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/impiego-provinciale/concorsi/selezione-personale-dirigente.asp>

sono pubblicati, con valore ufficiale, le date delle prove di preselezione e di selezione, gli esiti delle prove e quant'altro connesso alla selezione stessa.

### **Art. 9**

#### **Nomina**

Espletate le procedure di selezione, la commissione rimette gli atti all'Istituto per l'edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano. Il/La vincitore/trice, viene nominato/a direttore/trice del posto messo a concorso con delibera del Consiglio di amministrazione dell'Ipes, e iscritto/a nella dell'albo dirigenti e aspiranti dirigenti di Ipes.

La candidata o il candidato nominato/a direttrice o direttore assume le relative funzioni appena la



sprechenden Funktionen sobald der Ernennungsbeschluss in Kraft tritt.

Die Kandidaten/innen, welche von der Kommission als geeignet befunden wurden, werden mit Entscheidung des Generaldirektors des Wohnbauinstitutes in das Verzeichnis der Führungskräfteanwärter/innen des Wobi eingetragen.

#### **Art. 10**

##### **Positionszulage**

Die Positionszulage wird mit dem Koeffizienten 1,0 festgelegt.

#### **Art. 11**

##### **Sonderbestimmungen**

Die Durchführung des Auswahlverfahrens erfolgt unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen und Vorschriften zur Eindämmung der Verbreitung von Covid-19 und des diesbezüglichen Sicherheitsprotokolls.

Das Auswahlverfahren kann auch als ganzes oder in einzelnen Teilen, wie Prüfungen und Interviews, in rein virtueller Form erfolgen.

rispettiva delibera di nomina diventa esecutiva.

I/Le candidati/e giudicati/e idonei/e dalla commissione vengono iscritti/e con determina del Direttore generale dell'Ipes nel'albo aspiranti dirigenti di Ipes.

#### **Art. 10**

##### **Indennità di posizione**

L'indennità di posizione viene determinata con il coefficiente 1,0.

#### **Art. 11**

##### **Disposizioni speciali**

L'esecuzione della procedura di selezione viene gestita nel rispetto delle vigenti disposizioni e direttive per la prevenzione della diffusione di Covid-19 e dei relativi protocolli di sicurezza.

La procedura di selezione può essere gestita interamente o anche per singole parti, come esami o colloqui, in modo esclusivamente virtuale.